



VOLVO C30, S40 & V50

DRIVE



Suplemento del manual de instrucciones



Acerca de este suplemento

Este impreso

Este manual es un complemento del manual de instrucciones del automóvil.

En caso de duda acerca de algunas de las funciones del vehículo: Consulte en primer lugar el manual de instrucciones.

Para obtener respuestas a otras preguntas, recomendamos que se ponga en contacto con un concesionario o representante de Volvo Car Corporation.

Internet

El desarrollo de la tecnología medioambiental avanza constantemente y la información impresa no tarda en hacerse obsoleta.

Recomendamos que visite la página web de Volvo www.volvocars.com, donde encontrará la información más actual e interesante sobre el automóvil.

Modificaciones

Las especificaciones, datos de diseño e ilustraciones de este suplemento no son de carácter definitivo.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin aviso previo.

© Volvo Car Corporation



Generalidades

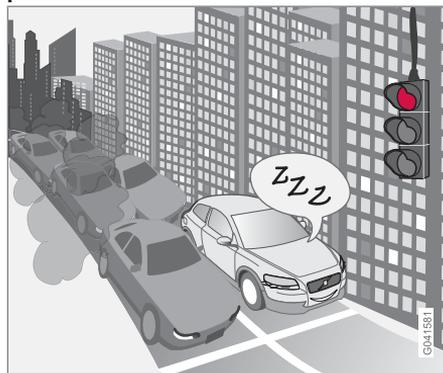
Más limpio y silencioso



La gestión medioambiental es uno de los valores fundamentales de Volvo que sirven de guía a todas las actividades de la empresa. Este enfoque ha dado como resultado la serie de vehículos DRIVE, cuya idea es combinar varias funciones de ahorro de energía diferentes con el objetivo común de reducir el consumo de combustible, lo que a su vez contribuye a la disminución de gases de escape.

Este manual atiende los modelos C30, S40 y V50.

Función automática de arranque y parada



Además de estar equipado con un motor diésel fiable y de bajo consumo de combustible, el motor de este automóvil está provisto de una función automática de arranque y parada que entra en acción, por ejemplo, en embotellamientos o en semáforos en rojo. Véase una descripción detallada en la siguiente página.

La secuencia de arranque automático del motor es tan fluida que el conductor no nota apenas que el motor se apaga. La sensación es que el motor ha estado en funcionamiento

todo el tiempo a una marcha a ralentí muy lenta y silenciosa.

Con la función Start/Stop DRIVE, el conductor tiene posibilidad de aplicar una técnica de conducción más ecológica seleccionando punto muerto y parando el motor automáticamente cuando resulte apropiado.

Carga inteligente

La energía cinética del automóvil se aprovecha al frenar con el motor transformándose en corriente eléctrica que se almacena en la batería de arranque del automóvil.

Servodirección adaptada

Otra función DRIVE es que el consumo de energía de la dirección asistida se adapta a la necesidad. Mediante la optimización y la incorporación de una función de ahorro energético, el consumo de energía puede minimizarse cuando la actuación de la servodirección (ayuda para girar el volante) no es necesaria.

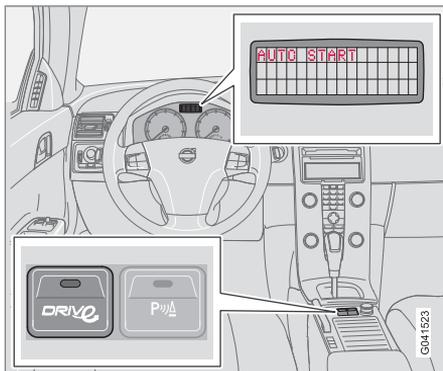
Aerodinámica

El concepto DRIVE incluye asimismo un chasis más bajo, alerones delantero y trasero de baja resistencia aerodinámica y llantas de diseño especial¹.

¹ La oferta varía según el mercado.

Funcionamiento y uso

Función automática de arranque y parada



Botón de conexión y desconexión y texto **AUTO START** en la pantalla.

El sistema Start/Stop se activa automáticamente al arrancar el motor con la llave. Para avisar al conductor sobre la función, se enciende la luz verde del botón de conexión y desconexión.

i NOTA

Tras arrancar con la llave y después de cada parada automática, el automóvil debe avanzar a más de 5 km/h para que pueda activarse de nuevo la función Start/Stop. A continuación, deben cumplirse ciertas condiciones, consúltelas en la sección titulada "El motor no se para automáticamente".

Todos los sistemas normales del automóvil como el alumbrado, la radio, etc. funcionan de manera habitual aunque el motor se pare automáticamente, con la excepción de que puede reducirse la funcionalidad de algunos equipos, por ejemplo, la velocidad del ventilador del sistema de climatización y el volumen del equipo de sonido.

Parada automática del motor

Para que el motor se apague automáticamente, el automóvil debe estar parado:

- Ponga la palanca de cambios en punto muerto y suelte el embrague. El motor se apagará.

El texto **ARRANQUE AUTOMÁTICO** en la pantalla avisa que el motor se apagado automáticamente.

Arranque automático del motor

Con la palanca de cambios en punto muerto:

- Pise el pedal de embrague. El motor arrancará.

o

- Pise el acelerador. El motor arrancará.

Si el vehículo está en una pendiente cuesta abajo:

- Suelte el freno de servicio y deje que el vehículo se ponga en movimiento a más de cinco kilómetros por hora. El motor arrancará.

Después del arranque del motor:

- Introduzca una marcha apropiada y siga conduciendo.

Técnica de conducción

Indicador de marcha

Un aspecto importante para conducir de manera ecológica es seleccionar la marcha adecuada y cambiar de marcha en el momento oportuno.



Para ello, el conductor cuenta con un indicador que señala el momento más idóneo para cambiar de marcha (GSI (Gear Shift Indicator)).

La necesidad de cambiar de marcha se indica con una flecha hacia arriba o hacia abajo en la



Funcionamiento y uso

pantalla de información del cuadro de instrumentos.

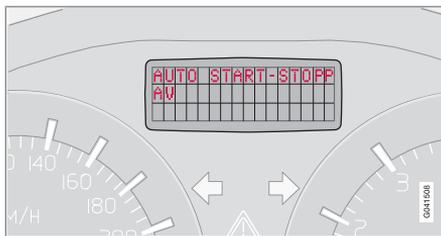
Recomendaciones medioambientales y económicas

A continuación ofrecemos algunos consejos para reducir el consumo de combustible sin necesidad de prolongar la duración del viaje ni reducir el placer de conducir.

- El cofre de techo y los arcos portacargas aumentan la resistencia aerodinámica y el consumo de combustible. Retire estos componentes cuando termine de utilizarlos.
- Conduzca con la presión de inflado correcta (consulte el apartado "Ruedas y neumáticos").
- Vacíe el automóvil de objetos innecesarios. Cuanto más carga y más peso, mayor es el consumo de combustible.
- Si el automóvil está equipado con un calefactor de motor, utilícelo siempre antes de arrancar con el motor frío, ya que esto reduce el consumo de combustible y las emisiones.
- Conduzca con suavidad y evite frenazos bruscos.
- Conduzca con la marcha más alta posible. Cuanto menor sea el régimen del motor, menor es el consumo de combustible.

- Aproveche el freno motor al frenar, ya que genera al mismo tiempo corriente que se almacena en la batería de arranque.
- Una velocidad elevada aumenta el consumo de manera considerable debido a la resistencia aerodinámica. Duplicando la velocidad, la resistencia aerodinámica se multiplica por 4.
- Mantenga el vehículo de manera periódica. Siga los intervalos de revisión regular recomendados por Volvo.

Desactive la función Start/Stop



La pantalla de información muestra aquí que la función Start/Stop se ha desconectado.



En algunas situaciones, puede resultar oportuno desconectar temporalmente la función Start/Stop. Para desconectar la función, pulse este botón.

Cuando se desconecta la función Start/Stop, aparece el texto **ARRANQ-PAR AUTOM DESACTIVADO** en la pantalla de información durante 5 segundos. Al mismo tiempo, se apaga la luz del botón.

La función Start/Stop estará desconectada hasta que vuelva a conectarse con el botón o al arrancar de nuevo el motor con la llave.

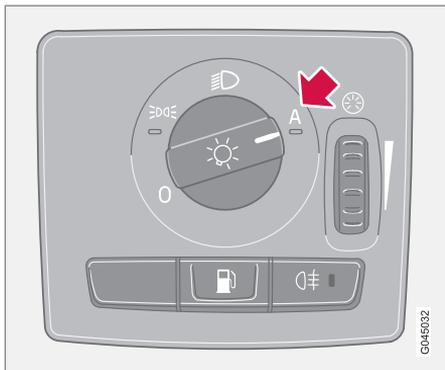
Luces diurnas (DRL)

Para ahorrar combustible durante el día, pueden seleccionarse las luces diurnas (Daytime Running Light) en lugar de las luces de cruce que requieren más energía. Las luces diurnas montadas en el alerón utilizan una tecnología de diodos de gran intensidad luminosa y bajo consumo de corriente.



NOTA

Para reducir al mínimo el consumo de energía, cuando se pasa automáticamente de las luces de cruce a las luces diurnas (DRL), se apagan también las luces traseras.

Funcionamiento y uso

*En la posición **A**, las luces diurnas se encienden automáticamente durante el día.*

Con el interruptor de las luces en la posición **A**, las luces diurnas se encienden automáticamente durante el día. Su activación se regula con un sensor luminoso que conecta las luces de cruce de los faros cuando anochece o cuando la luz del día es muy débil.

 PRECAUCIÓN

Este sistema es un recurso para ahorrar energía y no puede determinar en todas las situaciones si la luz de día es demasiado débil o lo suficientemente intensa, por ejemplo, en caso de niebla o lluvia.

El conductor es siempre responsable de que el automóvil se conduzca con un alumbrado adecuado y seguro para el tráfico según las normas viales vigentes.



Limitaciones

El motor no se para automáticamente.

Aunque esté conectada la función Start/Stop, el motor no se para automáticamente en las siguientes situaciones:

- el conductor ha abierto el cierre del cinturón de seguridad.
- el automóvil no está parado. Sin embargo, la función Start/Stop acepta que avance lentamente a menos de cinco kilómetros por hora.
- la capacidad de la batería de arranque está por debajo del nivel mínimo permitido.
- la temperatura de funcionamiento del motor no es normal. •
- la temperatura exterior es inferior a 0 o superior a 30 °C.
- el ambiente del habitáculo no se ajusta a los valores preseleccionados. Como muestra de ello, el ventilador gira a gran velocidad.
- después de ir hacia atrás y sacar la marcha atrás.
- la temperatura de la batería de arranque es inferior a 0 °C o superior a 55 °C.

Arranque automático del motor sin la intervención del conductor

Cuando el motor se ha parado automáticamente, en algunos casos éste puede volver a arrancar sin que el conductor tenga intención de seguir la marcha.

En los siguientes casos, el motor arranca automáticamente aunque el conductor no haya pisado el embrague para introducir una marcha:

- Los cristales se empañan.
- La temperatura exterior es inferior a 0 o superior a 30 °C.
- El consumo de corriente es temporalmente muy alto o la capacidad de la batería es inferior al nivel mínimo permitido.
- El automóvil avanza a más de cinco kilómetros por hora.
- El conductor pisa una y otra vez el pedal de frenos.



PRECAUCIÓN

No abra el capó después de una parada automática del motor. El motor puede arrancar de repente. Para evitar arranques automáticos con el capó subido:

- Introduzca antes una marcha y aplique el freno de estacionamiento o saque la llave de la cerradura de contacto.

El motor no arranca automáticamente

En los siguientes casos, el motor no arranca automáticamente después de pararse de manera automática:

- El cinturón de seguridad del conductor se ha desabrochado. Un texto en la pantalla pide al conductor que arranque el motor de forma normal.
- Se introduce una marcha sin colocar antes la palanca en punto muerto. En la pantalla aparece un texto indicando al conductor que debe colocar la palanca de cambios en punto muerto para que pueda activarse el arranque automático.

Parada no deseada del motor

Si la puesta en marcha no es posible y el motor se para, proceda de la siguiente manera:

- Pise de nuevo el embrague. El motor arranca automáticamente después de colocar la palanca de cambios en punto muerto. La pantalla de información muestra antes el texto **PONER PUNTO MUERTO PARA ARR**

Limitaciones

Mensaje

La función Start/Stop puede mostrar algunos mensajes en la pantalla de información en determinadas situaciones. Para algunas de ellas, existe una medida recomendada que debe efectuarse.

mensaje	
ARRANQ-PAR AUTOM ACTIVADO	Se enciende durante unos 5 segundos después de conectar la función.
ARRANQ-PAR AUTOM DESACTIVADO	Se enciende durante unos 5 segundos después de desconectar la función.
GIRE LA LLAVE PARA ARRANCAR	El motor no arrancará automáticamente ^A . Arranque de manera normal con la llave.
PONER PUNTO MUERTO PARA ARR	Ponga la palanca de cambios en punto muerto ^B .

mensaje	
PRES EMBRAGUE PARA ARRANCAR	El motor está preparado para arrancar. Está a la espera de que ponga la palanca en punto muerto.
ARRANQ-PAR AUTOM SERV NECES	La función Start/Stop está desconectada. Póngase en contacto con un taller.

^A Tiene lugar si se abre el cinturón de seguridad después de que el motor se haya parado automáticamente.

^B Tiene lugar si se introduce una marcha sin haber puesto antes la palanca en punto muerto después de que el motor se haya parado automáticamente.

Si el mensaje no se apaga después de llevar a cabo la medida, póngase en contacto con un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.



Especificaciones

Motor

Diésel	D2
Designación de motor ^A	D4162T
Potencia (kW/rpm)	84/3600
Potencia (CV/rpm)	115/3600
Par motor (Nm/rpm)	270/1750-2500
número de cilindros	4
Calibre (mm)	75
Carrera (mm)	88,3

Diésel	D2
Cilindrada (litros)	1,56
relación de compresión	16,0:1

^A La designación de tipo del motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, consulte el manual de instrucciones.

Caja de cambios

Manual de 6 marchas (B6).

Remolque con DRIVe Start/Stop

Peso máximo (kg)	Remolque con freno	Remolque sin freno
C30	1300	650
S40	1300	650
V50	1300	700
carga sobre la bola	50	50

El automóvil está optimizado para conducirse sin remolque.

Al conducir con remolque, un aumento de la velocidad, la inclinación de la carretera, la altura sobre el nivel del mar, la temperatura ambiente, el peso de remolque y otros factores pueden reducir temporalmente la capacidad de algunas funciones, por ejemplo, la capacidad de refrigeración del climatizador y la potencia del motor.



Especificaciones

Consumo y emisiones

Modelo	A		B		C	
	CO ₂		CO ₂		CO ₂	
C30	112	4,3	92	3,5	99	3,8
S40	112	4,3	92	3,5	99	3,8
V50	112	4,3	92	3,5	99	3,8

Símbolos de la tabla

: Emisiones de dióxido de carbono (g/km)

: Consumo (litros/100 km)

A = ciclo urbano

B = ciclo extraurbano

C = ciclo mixto

Ruedas y neumáticos

Un factor bastante importante para conducir de manera ecológica es utilizar el tipo de neumáticos adecuados y que éstos estén inflados a la presión especificada.

Dimensiones

Al montar neumáticos nuevos, recomendamos utilizar neumáticos del mismo tipo y la misma marca que las que llevaba el automóvil al salir de la fábrica, ya que están diseñados para reducir el consumo de combustible.

Las dimensiones 195/65 R15 y 205/55 R16 proporcionan en general un consumo ligeramente inferior que las variantes más anchas.

Presión de inflado

Los neumáticos inflados a una presión demasiado baja aumentan el consumo de combustible. Compruebe por tanto la presión de los neumáticos de manera periódica.

Si utiliza la presión ECO¹, minimizará el gasto de combustible. Esta presión puede influir ligeramente en la comodidad de marcha, el ruido y la maniobrabilidad pero no afecta a la seguridad.

Consulte la placa con la presión de neumáticos recomendada en el montante de la puerta del conductor.

¹ Presión recomendada cuando la carga es máxima.



Especificaciones

Baterías

El automóvil está equipado con dos baterías de 12 V, una batería de arranque más potente y una batería de respaldo que interviene durante la secuencia de arranque de la función automática de arranque y parada.

Batería	Arranque	Respaldo
Capacidad de arranque en frío, CCA ^A (A)	760	120
Capacidad (Ah)	70	8
Dimensiones ^B , Lo. x An. x Al. (mm)	278×175×190	150×88×105

^A Según la norma SAE.

^B El mayor tamaño posible.

NOTA

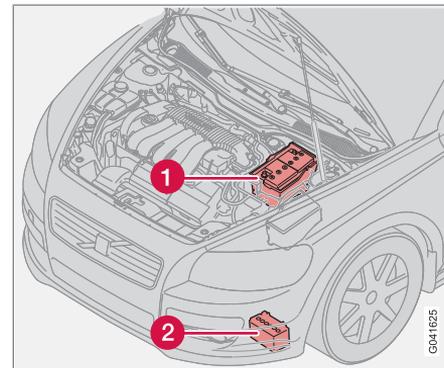
Cuánto mayor es el consumo de corriente del automóvil (calefactor o refrigerador auxiliar, etc.), más tiempo deberán cargarse las baterías = Mayor consumo de combustible.

- Cuando la batería de arranque necesita cargarse, la función de arranque y parada se desconecta temporalmente.

La desconexión temporal de la función automática de arranque y parada debido a un elevado consumo de corriente supone lo siguiente:

- El motor no se para automáticamente.
- El motor arranca automáticamente² sin que el conductor pise el embrague.

Ubicación baterías



1. Batería de arranque 2. Batería de respaldo

La batería de arranque se describe detalladamente en el manual de instrucciones del automóvil.

La batería de respaldo está situada debajo del faro izquierdo y normalmente no necesita mantenimiento.

² Para que el motor arranque automáticamente, la palanca de cambios debe estar en punto muerto.

Especificaciones

! IMPORTANTE

Si no se tiene en cuenta lo siguiente, la función de arranque y parada puede dejar de funcionar después de conectar temporalmente una batería de arranque externa o un cargador:

- El borne negativo de la batería de arranque del automóvil no debe utilizarse **nunca** para conectar una batería de arranque externa o un cargador. Utilice el **chasis del automóvil** como punto de conexión a tierra.

Consulte el apartado "Arranque asistido" en la sección "Arranque y conducción" del manual de instrucciones. En dicho apartado se describe la colocación de las pinzas de los cables.

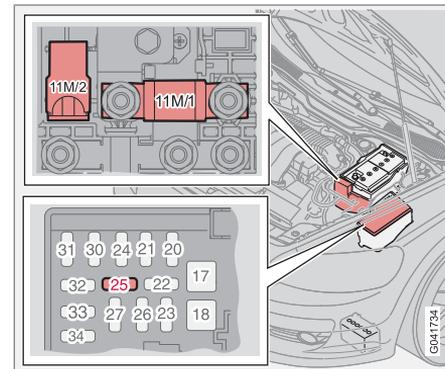
i NOTA

Si el automóvil se arranca con ayuda de una batería externa o un cargador después de haber estado la batería de arranque tan descargada que habían dejado de funcionar prácticamente todas las funciones eléctricas, se activará la función Start/Stop. El motor podrá entonces pararse automáticamente pero, en ese caso, es posible que la función Start/Stop no pueda arrancar automáticamente el motor debido a que la capacidad de la batería de arranque es insuficiente.

Para estar seguro de conseguir un autoarranque después de una parada automática, debe cargarse antes la batería. A una temperatura ambiente de +15 °C, la batería debe cargarse durante como mínimo 1 hora. A temperaturas más bajas, recomendamos un tiempo de carga de 3-4 horas. Nuestra recomendación es cargar la batería con un cargador externo.

Si no tiene esta posibilidad, se recomienda desconectar temporalmente la función hasta haber cargado suficientemente la batería de arranque.

Para más información sobre la carga de la batería de arranque, consulte el apartado "Batería" en el capítulo "Mantenimiento y servicio".

Fusibles

Ubicación de los fusibles de la función automática de arranque y parada.

Núm.	Componente	A
11M/1	Caja de fusibles y relés compartimento del motor	125
11M/2	Sensor de supervisión de la batería	15
25	CEM, motor diésel	10



Especificaciones

IMPORTANTE

El fusible fundido sólo puede cambiarse por uno del mismo color y amperaje.

Volvo. for life

VOLVO

Volvo Car Corporation TP 12848 (Spanish), AT 1046, Printed in Sweden, Göteborg 2010, Copyright © 2000-2010 Volvo Car Corporation